



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
25 October 2006
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 63-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 23 июня 2006 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Эш (Антигуа и Барбуда)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Саха

Содержание

Пункт 124 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов (*продолжение*)

*Утверждение ассигнований на двухгодичный период 2006-2007 годов
(продолжение)*

Пункт 137 повестки дня: Финансирование операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (*продолжение*)

Пункт 138 повестки дня: Финансирование операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (*продолжение*)

Пункт 140 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (*продолжение*)

Пункт 152 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (*продолжение*)

Пункт 136 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 124 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов
(*продолжение*)

Утверждение ассигнований на двухгодичный период 2006–2007 годов (продолжение)
(A/60/7/Add.40 и A/60/889)

1. **Председатель** обращает внимание на доклад Генерального секретаря об утверждении ассигнований на двухгодичный период 2006–2007 годов (A/60/889) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) (A/60/7/Add.40). Он также привлекает внимание к письму от 23 июня 2006 года, которое он получил от Председателя Генеральной Ассамблеи и в котором выражено намерение последнего оказать государствам-членам помощь в достижении к 28 июня 2006 года консенсусного решения, разрешающего расходование оставшихся средств, ассигнованных согласно резолюции 60/247 А Генеральной Ассамблеи, и далее обращает внимание на проект представленного им в качестве Председателя решения, на основе которого Комитет примет решение утвердить расходование оставшихся средств.

2. **Г-н Абелян** (Секретарь Комитета) зачитывает текст письма, полученного от Председателя Генеральной Ассамблеи.

3. **Г-н Кумало** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что он готов поддержать проект решения, представленный Председателем, но наряду с этим поддерживает и усилия по продолжению консультаций в целях достижения консенсуса. Группа отмечает намерение Председателя Генеральной Ассамблеи завершить к 28 июня 2006 года эти консультации и хотела бы заявить, что ограничения на расходы должны быть отменены без каких-либо условий.

Пункт 137 повестки дня: Финансирование операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (*продолжение*) (A/60/731 и Add.1 и A/60/893)

Пункт 138 повестки дня: Финансирование операции Организации Объединенных Наций в Кот-д’Ивуаре (*продолжение*) (A/60/630, A/60/753 и Согг.1 и A/60/896)

Пункт 140 повестки дня, Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго
(*продолжение*) (A/60/669, A/60/840 и A/60/888)

Пункт 152 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре
(*продолжение*) (A/60/634, A/60/724 и A/60/897)

4. **Г-н Сейч** (Контролер) представляет доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) (A/60/669 и A/60/840), Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ) (A/60/731 и Add.1), Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д’Ивуаре (ООНКИ) (A/60/630 и A/60/753 и Согг.1) и Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) (A/60/634 и A/60/724).

5. Как указывается в отчете об исполнении бюджета МООНДРК за период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года (A/60/888), Генеральная Ассамблея согласно своим резолюциям 58/259 В и 59/285 А ассигновала для этой Миссии на 2004/05 год 954,8 млн. долл. США. Расходы за тот же период составили 900,9 млн. долл. США, в результате чего неизрасходованный остаток средств равнялся 53,9 млн. долл. США, или 5,6 процента от объема ассигнований. Неизрасходованный остаток обусловлен задержкой в развертывании 14 военных вертолетов, более быстрым завершением коммерческого контракта на использование 1 самолета и неразвертыванием 7 летательных средств, более медленным, чем планировалось, развертыванием военного персонала и сотрудников и меньшими потребностями в транспортных средствах и коммуникационных услугах.

6. Полученная экономия средств была частично компенсирована более высокими расходами на медицинские услуги ввиду расширения обслуживания тремя новыми военными госпиталями, и ростом расходов в связи с прекращением службы и развер-

тиванием в результате высокого показателя ротации добровольцев Организации Объединенных Наций.

7. Решение, которое предстояло принять Ассамблее в том виде, в каком оно отражено в отчете об исполнении бюджета, утратило актуальность в связи с принятием ею резолюции 60/255, касающейся покрытия обязательств по финансированию льгот и пособий по медицинскому страхованию после выхода на пенсию. С учетом этого в проекте резолюции о финансировании МООНДРК будет отражено зачисление государствам-членам суммы в размере 68,8 млн. долл. США в соответствии с решением, которое будет определено Ассамблеей.

8. Бюджетная смета для МООНДРК на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года (A/60/840) составляет 1097,3 млн. долл. США, что на 36,4 млн. долл. США, или 3,2 процента, меньше по сравнению с ассигнованиями на 2005/06 год. Уменьшение обусловлено сокращением потребностей в воздушных перевозках, снижением потребностей в средствах на помещения, объекты инфраструктуры и связь, приобретением меньшего количества автотранспортных средств и сокращением потребностей в других предметах снабжения, услугах и оборудовании в связи с развертыванием принадлежащего контингентам оборудования.

9. Эти сокращения компенсируются дополнительными потребностями в связи с прогнозируемым полным развертыванием военных и полицейских подразделений и предлагаемым увеличением числа гражданских служащих Миссии на 142 международных сотрудника и 830 национальных сотрудников. Потребности МООНДРК рассчитывались исходя из того предложения, что выборы будут проведены к 30 июня 2006 года. В связи с задержкой в проведении выборов и предстоящим определением полного объема потребностей в смежных ресурсах Генеральный секретарь намерен покрыть эти потребности в максимально возможной степени за счет предлагаемого бюджета на 2006/07 год. Соответствующие расходы будут указаны в отчете об исполнении бюджета Миссии за 2006/07 год.

10. Как указано в пункте 221 бюджетного документа, решение, которое должно быть принято Генеральной Ассамблеей, включает выделение ассигнований в размере 1097,3 млн. долл. США на 2006/07 год, начисление взносов на сумму 274,3 млн. долл. США на период с 1 июля по

30 сентября 2006 года и начисление взносов на сумму 823,0 млн. долл. США на период с 1 октября 2006 года по 30 июня 2007 года, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Миссии.

11. Доклад о финансировании ОНЮБ (A/60/731 и Add.1) касается просьбы о предоставлении полномочий на принятие обязательств на период с 1 июля по 31 октября 2006 года. Первоначально Генеральный секретарь планировал представить полный бюджет ОНЮБ на 2006/07 год, однако посчитал разумным просить о предоставлении полномочий на принятие обязательств на период с 1 июля по 31 октября 2006 года до выработки Советом Безопасности решения по предложениям Генерального секретаря, содержащимся в его докладе Совету (S/2006/163) и предусматривающими запланированный вывод ОНЮБ к концу 2006 года. Согласно решению Совета Генеральный секретарь представит полный бюджет за 2006/07 год в ходе основной части шестьдесят первой сессии Ассамблеи. Решение, которое должна принять Ассамблея, в том виде, в котором оно отражено в пункте 38 доклада, включает предоставление Генеральному секретарю полномочий принять обязательства на период с 1 июля по 30 октября 2006 года в объеме, не превышающем 79,2 млн. долл. США.

12. Представляя доклад об исполнении бюджета ОООНКИ за период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года (A/60/630), он напоминает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/16 А от 29 октября 2004 года утвердила для ОООНКИ на 2004/05 год ассигнования в размере 378,5 млн. долл. США. Расходы за этот период составили 336,9 млн. долл. США, в результате чего образовался неизрасходованный остаток средств в объеме 41,6 млн. долл. США, или 11 процентов.

13. Неизрасходованный остаток средств обусловлен неразвертыванием восьми вертолетов; сокращением расходов на оборудование, аренду помещений и коммунальные услуги; приобретением меньшего числа тяжелых транспортных средств для поддержки контингентов и меньшего количества аэродромного оборудования; меньшими расходами на фрахт принадлежащего контингентам оборудования, сокращением расходов на ротацию военных контингентов и пайки; и задержками в развертывании полицейских сил.

14. Решение, которое предстояло принять, в том виде, в котором оно представлено в докладе об исполнении бюджета, утратило актуальность после принятия Ассамблеей резолюции 60/255 в связи с обязательствами по финансированию льгот и пособий по медицинскому страхованию после выхода на пенсию. С учетом этого в проекте резолюции о финансировании ООНКИ будет отражено зачисление государствам-членам суммы в размере 57,4 млн. долл. США в соответствии с решением, которое будет определено Ассамблеей.

15. Предлагаемый бюджет ООНКИ на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года (A/60/753 и Согг.1) составляет, по смете, 420,2 млн. долл. США, что на 1,4 млн. долл. США, или 0,3 процента, больше по сравнению с ассигнованиями на 2005/06 год. Увеличение отчасти обусловлено большими потребностями, связанными с предполагаемым полным развертыванием сотрудников, утвержденных в 2005/06 году, и поэтапным развертыванием дополнительного персонала в 2006/07 году. Это увеличение компенсируется 35-процентным сокращением прогнозируемого показателя часов налета вертолетов и изменением структуры парка авиасредств, уменьшением закупок различного оборудования и сокращением потребностей в связи с расходами по перевозке принадлежащего контингентам оборудования.

16. Решение, которое предстоит принять Ассамблее, в том виде, в котором оно отражено в пункте 38 доклада, предусматривает выделение ассигнований в размере 420,2 млн. долл. США на содержание Операции в 2006/07 году, начисление взносов на сумму 192 млн. долл. США на период с 1 июля по 15 декабря 2006 годов и начисление взносов на сумму 228,2 млн. долл. США на период с 16 декабря 2006 года по 30 июня 2007 года, если Совет Безопасности примет решение о продлении мандата.

17. После представления предлагаемого бюджета ООНКИ на 2006/07 год Совет Безопасности в своей резолюции 1682 (2006) санкционировал на период до 15 декабря 2006 года увеличение численности персонала ООНКИ не более чем на 1500 человек, в том числе максимум на 1025 военнослужащих и 475 сотрудников гражданской полиции. В свете этого решения Генеральный секретарь намерен представить пересмотренный бюджет для ООНКИ на

2006/07 год для рассмотрения Ассамблеей в ходе основной части ее шестьдесят первой сессии.

18. В связи с докладом об исполнении бюджета МООНРЗС за период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года (A/60/634) он напоминает, что в своей резолюции 58/309 Генеральная Ассамблея ассигновала 41,9 млн. долл. США для Миссии на 2004/05 год. Расходы за этот период составили 41,4 млн. долл. США, в результате чего образовался неизрасходованный остаток средств в объеме 462 000 долл. США, или 1,1 процента от суммы ассигнований. Неизрасходованный остаток в основном обусловлен более высокой долей вакансий среди сотрудников. Экономия была частично уравновешена увеличением использования самолетов согласно политике отдельной перевозки грузов и пассажиров и в результате механических неполадок в вертолетах.

19. Решение, которое предстояло принять Ассамблее, в том виде, в котором оно отражено в докладе об исполнении бюджета, утратило актуальность в связи с принятием резолюции 60/255, касающейся покрытия обязательств по финансированию льгот и пособий по медицинскому страхованию после выхода на пенсию. С учетом этого в проекте резолюции о финансировании МООНРЗС будет отражено зачисление государствам-членам общей суммы в размере 1,5 млн. долл. США в соответствии с решением, которое будет определено Ассамблеей.

20. Предлагаемый бюджет МООНРЗС на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года (A/60/724) составляет, по смете, 42,8 млн. долл. США, что на 2,7 млн. долл. США, или 6 процентов, меньше объема ассигнований на 2005/06 год. Уменьшение обусловлено тремя основными факторами: сокращением числа должностей в результате санкционированного Советом Безопасности обзора структуры административного и других гражданских компонентов МООНРЗС; уменьшением потребностей в транспортных средствах по сравнению с периодом 2005/06 года; и уменьшением числа запланированных часов налета на вертолетах и самолетах. Общее сокращение отчасти компенсировано дополнительными потребностями в 24 должностях сотрудников гражданской службы безопасности.

21. Решение, которое предстоит принять Генеральной Ассамблее, в том виде, в котором оно отражено в пункте 44 доклада, предусматривает выделение ассигнований в объеме 42,8 млн. долл.

США для Миссии на период 2006/07 года и начисление взносов на сумму 42,8 млн. долл. США на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года, если Совет Безопасности примет решение о продлении мандата Миссии.

22. Наконец, он указывает, что по состоянию на 30 апреля 2006 года общий объем невыплаченных взносов в бюджет МООНРЗС превысил 45 млн. долл. США, что превышает бюджетные ассигнования на полный год операций, проводимых в рамках Миссии, и отражает проблему хронического недофинансирования. В результате этого страны, предоставляющие войска, не получают возмещение на протяжении более двух лет. Ситуация является явно неудовлетворительной и требует внимания государств-членов.

23. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) представляет соответствующие доклады Консультативного комитета. Как отражено в его докладе о МООНДРК (A/60/888), Консультативный комитет рекомендует сократить чуть более чем на 6 млн. долл. США ассигнования для этой Миссии с учетом задержек в развертывании и рекомендаций Комитета в отношении должностей.

24. Недавно было завершено обследование МООНДРК с участием большого числа консультантов. Его результаты еще анализируются Секретариатом и не нашли отражения в нынешнем предлагаемом бюджете. Консультативный комитет ожидает завершения Секретариатом полного анализа и вынесения им соответствующих предложений, которые должны быть включены в следующий бюджетный документ по МООНДРК. Организационная структура Миссии в штаб-квартире остается весьма сложной, причем некоторые из ее функций представляются излишне раздробленными. Следует продолжать усилия по устранению этих недостатков, и соответствующие результаты должны быть отражены в следующем бюджетном документе.

25. Консультативному комитету было сообщено о задержках в графике развертывания как военного, так и гражданского персонала, и он запросил и получил информацию о соответствующих корректировках бюджетной сметы в сторону понижения. Эти корректировки были в установленном порядке отражены в его докладе.

26. В предлагаемом бюджете МООНДРК содержится просьба в отношении преобразования большого числа должностей временного персонала общего назначения, а также в отношении новых и сохранения временных должностей. Возможности Консультативного комитета должным образом анализировать просьбы Генерального секретаря ограничивались в прошлом несвоевременностью представления бюджетов МООНДРК и/или необходимостью частого их пересмотра. В отношении предлагаемого бюджета на 2006/07 год положение не улучшилось.

27. В своих рекомендациях относительно людских ресурсов МООНДРК Консультативный комитет принял к сведению значительную прогнозируемую экономию средств в текущий период и сохраняющуюся высокую долю вакантных должностей, особенно международных. Он также учитывает, что ни в докладе консультантов, ни в ответе Генерального секретаря на него предлагаемый бюджет на 2006/07 год не нашел полного отражения.

28. Что касается доклада Консультативного комитета по ОНЮБ (A/60/893), то он отмечает, что на настоящем этапе до подготовки полного бюджета на основе решения Совета Безопасности о мандате Миссии Генеральный секретарь просит лишь о предоставлении полномочий на принятие обязательств. Консультативный комитет рекомендует одобрить испрашиваемые полномочия на принятие обязательств без ущерба для рассмотрения им в будущем штатного расписания и других потребностей Миссии. С учетом структуры расходов, указанной в пункте 8 его доклада, для начисления взносов достаточно будет исходить из 50 процентов объема утвержденных полномочий на принятие обязательств.

29. Как указывается в его докладе по ОООНКИ (A/60/896), Консультативный комитет рекомендует принять смету, предложенную Генеральным секретарем. Он получает информацию о постоянном сотрудничестве между Миссией и Высоким представителем по выборам и полагает, что Миссия будет и впредь оказывать ему помощь, особенно в вопросах материально-технического обеспечения, при уважении его функциональной независимости. Доклад Консультативного комитета по ОООНКИ является достаточно объемным, охватывая предложения по людским ресурсам и ряду оперативных вопросов, включая наземные перевозки, поездки, проекты бы-

строй отдачи, сотрудничество между миссиями и защиту детей.

30. Как указывается в его докладе по МООНРЗС (A/60/897), Консультативный комитет рекомендует утвердить смету, предложенную Генеральным секретарем, при очень незначительном сокращении, связанным с его рекомендацией об уровне испрашиваемой должности в Группе по вопросам поведения и дисциплины.

31. ККАБВ отметил незначительный объем неизрасходованного остатка средств, прогнозировавшегося на конец бюджетного периода 2005/06 года. Представляется, что бюджетные предположения были уточнены в целях обеспечения того, чтобы финансовые ресурсы Миссии использовались и управлялись должным образом. Налицо сохранение высокой доли вакантных должностей. С учетом усилий по структурной перестройке Миссии Консультативный комитет будет и впредь контролировать эти вопросы и уделять внимание доле вакантных должностей, предусмотренной в бюджете, и уровням укомплектования штатами в контексте представления бюджета на 2007/08 год. Наконец, ККАБВ с удовлетворением отмечает проведение обзоров управленческой практики и на этой основе рекомендует утвердить предложения Генерального секретаря в отношении гражданских сотрудников за несущественным исключением, касающимся рекомендации в отношении должности уровня С-4 вместо С-5, о чем говорится в пункте 25 его доклада.

32. **Г-н Нгонголо** (Объединенная Республика Танзания), выступая от имени Группы африканских государств по пункту 137 повестки дня, с удовлетворением отмечает информацию об исполнении бюджета ОНЮБ, ориентированного на конкретные результаты, а также сообщение о прогрессе на пути достижения мира и безопасности в Бурунди. Группа африканских государств благодарна Организации Объединенных Наций и международному сообществу за усилия, дополняющие усилия Африканского союза, стран региона Великих озер и народа Бурунди.

33. Политическая проблема в Бурунди носит давний и сложный характер и поэтому очень трудно поддается урегулированию; в прошлом надежды на поиски решения зачастую не оправдывались. Однако Африка всегда была полна решимости обеспечить достижение прочного мира. Группа африкан-

ских государств хотела бы воздать должное тем выдающимся африканским деятелям, благодаря чьим усилиям стало возможным заключение Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди, подписанного в 2000 году.

34. Группа с интересом отметила консультации между Организацией Объединенных Наций и демократически избранным правительством Бурунди о плане постепенного вывода миротворцев Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и корректировке мандата ОНЮБ. Генеральный секретарь и правительство Бурунди должны тесно сотрудничать в обеспечении наблюдения за событиями в стране. Правительство Бурунди, осознавая ограниченность своих способностей по закреплению достигнутого на текущий момент прогресса, просило Организацию Объединенных Наций и учреждения-доноры оказывать содействие в рамках вновь созданной Комиссии по миростроительству. Группа приветствует инициативы правительства Бурунди в этом плане.

35. В свете подписания 18 июня 2006 года всеобъемлющего мирного соглашения между правительством Бурунди и ПАЛИПЕХУТУ — Национальными силами освобождения (НСО) Группа африканских государств благодарит обе стороны за уделение приоритетного внимания интересам своей страны и ее народа. Она призывает обе стороны наращивать свои усилия по достижению полного прекращения военных действий и обеспечению прочного мира, безопасности и стабильности, которые являются важными элементами достижения страной целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия.

36. Несмотря на эти позитивные события, положение в Бурунди остается неустойчивым. Поэтому Организация Объединенных Наций по-прежнему призвана играть важную роль в оказании содействия правительству Бурунди. Группа африканских государств приняла к сведению замечания Консультативного комитета, касающиеся просьбы Генерального секретаря о предоставлении полномочий на принятие обязательств на сумму 79 179 200 долл. США, и приветствует данную просьбу Генерального секретаря.

37. **Г-н Садук** (Марокко), выступая от имени Группы африканских государств по пункту 138 повестки дня, говорит, что после утверждения в нояб-

ре 2005 года пересмотренного бюджета ООНКИ в Кот-д'Ивуаре произошли многие важные события. Было назначено новое правительство в составе представителей всех сторон, подписавших Соглашение Лина-Маркуси, была разработана «дорожная карта» мира и Международной рабочей группе на уровне министров было поручено проконтролировать передачу всех необходимых полномочий вновь назначенному премьер-министру.

38. В рамках мирного процесса также произошел ряд важных и позитивных сдвигов. Вновь назначенная Независимая избирательная комиссия завершила работу над своей структурой и правилами процедуры, при этом были созданы 21 региональная комиссия. Была учреждена рабочая группа по идентификации и выборам под контролем премьер-министра. Кроме того, на совещании лидеров Кот-д'Ивуара, прошедшем 28 февраля 2006 года в Ямусукро, было достигнуто соглашение по ряду нерешенных вопросов, в том числе о процессе разоружения и идентификации, подготовке к выборам и роли средств массовой информации в мирном процессе. Эти позитивные события ослабили напряженность и улучшили политическую атмосферу в стране в целом, что позволило правительству начать осуществление «дорожной карты» и сосредоточиться на других приоритетных вопросах, таких, как оживление экономики. Группа африканских государств высоко отмечает твердую решимость народа Кот-д'Ивуара двигаться по пути прогресса. Заслуживает внимания подготовка к выборам, при этом следует предпринимать все усилия, необходимые для адекватной поддержки данного процесса. В этой связи Группа африканских государств призывает все стороны в Кот-д'Ивуаре продолжать конструктивное сотрудничество в интересах содействия укреплению работы Комиссии, равно как и ООНКИ.

39. Миссии отводится важная роль в обеспечении того, чтобы в Кот-д'Ивуаре воцарился мир и стабильность. В соответствии с ее мандатом ей поручено, в частности, обеспечивать руководство и оказывать техническую помощь в ходе подготовки к выборам и при их проведении; контролировать выполнение соглашения о прекращении огня, передвижение вооруженных групп и передислокацию сил; оказывать помощь в рамках программы разоружения, демобилизации и реинтеграции; и содействовать обеспечению правопорядка и прав челове-

ка. Однако эти задачи могут быть выполнены лишь при ощутимой поддержке всех государств-членов. Группа африканских государств выражает признательность всем государствам, которые прямо или косвенно способствовали позитивному развитию ситуации, наблюдаемому в Кот-д'Ивуаре, и вновь заявляет о своей твердой поддержке ООНКИ, которой необходимо предоставить все ресурсы, необходимые для выполнения ее мандатов.

40. Совет Безопасности принял к сведению события в Кот-д'Ивуаре и в своей резолюции 1682 (2006) санкционировал увеличение численности персонала ООНКИ не более чем на 1500 человек, в том числе максимум 1025 военнослужащих и 475 сотрудников гражданской полиции.

41. Предлагаемый бюджет на 2006/07 год в размере 420,2 млн. долл. США на 0,3 процента больше суммы в 418,8 млн. долл. США, ассигнованной на 2005/06 год. Группа африканских государств приняла к сведению замечания Консультативного комитета о том, что потребуются дополнительные ресурсы для обеспечения развертывания дополнительного персонала в составе 1500 человек, санкционированного Советом Безопасности. В этой связи Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии должен быть представлен пересмотренный бюджет ООНКИ на 2006/07 год.

42. Группа африканских государств соглашается с ККАБВ в том, что уровень представления предлагаемого бюджета в целом повысился, включая указание ожидаемых достижений, показателей достижения результатов и фактических мероприятий. Она благодарит ООНКИ за полноценный отклик на просьбу Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в резолюции 59/296 и касающуюся составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Присоединяясь к ККАБВ, она также высоко оценивает усилия ООНКИ по развитию культуры управления, ориентированной на результаты и направленной на достижение желаемых целей программ. Она одобряет просьбу Консультативного комитета о том, чтобы ООНКИ поделилась своим опытом составления бюджета с другими операциями по поддержанию мира.

43. Хотя бюджетное предложение предусматривает увеличение числа должностей на 91 должность, Группа по-прежнему обеспокоена сохранением высокой доли вакансий в Миссии. Нехватка штатов

несомненно отразится на ее способности проводить свои мероприятия. Присоединяясь к Консультативному комитету и выражая признательность Секретариату за его усилия по заполнению вакантных должностей в ООНКИ, Группа хотела бы вместе с тем получить дальнейшие разъяснения в ходе неформальных консультаций.

44. Несмотря на наличие соответствующих рамок достижения прочного урегулирования кризиса в Кот-д'Ивуаре мирным путем, окончательное решение может быть достигнуто лишь при условии поддержки международным сообществом процесса выборов, программы разоружения, демобилизации и реинтеграции и работы Высокого представителя по выборам в Кот-д'Ивуаре.

45. **Г-жа Удо** (Нигерия), выступая от имени Группы африканских государств по пункту 140 повестки дня, говорит, что Группа удовлетворена возможностью рассмотреть полный бюджет МООНДРК, подготовленный с должным учетом положений резолюции 1635 (2005) Совета Безопасности. В предыдущих бюджетах дополнительные мандаты, данные Миссии, не учитывались, поскольку бюджетные сметы готовились до принятия соответствующих резолюций Совета Безопасности. Группа, присоединяясь к Консультативному комитету, благодарит Миссию за достигнутый прогресс в деле представления своей деятельности в формате бюджета, ориентированного на конкретные результаты, что относится как к докладу об исполнении бюджета, так и бюджетной смете. Она надеется, что будущие бюджетные документы будут включать более конкретные показатели достижения результатов.

46. Группа признает огромные проблемы, стоящие перед Миссией в связи с предстоящими президентскими и парламентскими выборами, и достигнутый к настоящему времени прогресс, включая регистрацию более 25 миллионов избирателей и принятие новой Конституции народом Демократической Республики Конго. Важно закрепить эти достижения и обеспечить наличие у Миссии ресурсов, необходимых для эффективной поддержки выборов и других процессов, которые будут способствовать достижению прочного мира и социально-экономическому обновлению Демократической Республики Конго. В этом контексте Группа высоко оценивает понимание, поддержку и сотрудничество международного сообщества.

47. Как указывает Консультативный комитет, учебные курсы по проведению выборов не запланированы, хотя это мероприятие будет одним из приоритетов в предстоящий период. Группа надеется, что это упущение будет устранено. Она учла усилия Миссии по созданию потенциала, в том числе предлагаемое преобразование должностей временного персонала общего назначения в должности национальных сотрудников. Миссия будет и впредь изучать другие механизмы создания потенциала, в том числе в рамках проектов быстрой отдачи.

48. Выпуск доклада Консультативного комитета с опозданием оставил Группе мало времени для его изучения. С учетом этого на нынешнем этапе она сделает лишь предварительные замечания. В связи с этим она отмечает, что в прошлом проведении надлежащего анализа просьб Генерального секретаря Консультативным комитетом мешало несвоевременное представление бюджетов МООНДРК и необходимость неоднократного их пересмотра. Генеральному секретарю следует сообщить Совету Безопасности, что сроки принятия его решений сказываются на способности миссий своевременно готовить и пересматривать свои бюджеты и создают большую нагрузку для Генеральной Ассамблеи, когда ей приходится пересматривать их.

49. С учетом масштаба мандата Миссии испрашиваемый на 2006/07 год объем ресурсов представляется разумным. Поэтому Группа хотела бы получить пояснения, каким образом сокращение на 6,1 млн. долл. США, рекомендованное Консультативным комитетом, отразится на способности Миссии выполнить свой мандат.

50. По состоянию на 31 декабря 2005 года у Миссии имеется задолженность перед государствами-членами по компенсации расходов как за войска, так и за принадлежащее контингентам оборудование. Вся задолженность должна быть оперативно погашена, и в будущем выплаты следует осуществлять более своевременно. Группа с обеспокоенностью отмечает, что по-прежнему не удовлетворены 12 требований о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности, и хотела бы знать, что сделано для решения этой проблемы.

51. Генеральная Ассамблея ранее выражала обеспокоенность по поводу очень высокого показателя выбытия персонала МООНДРК и соответствующих трудностей с его набором и просила Генерального

секретаря активизировать прилагаемые им усилия по исправлению такого положения. Однако спустя несколько месяцев доля вакантных должностей в Миссии по-прежнему остается очень большой. Поэтому Группа хотела бы получить заверения в том, что этому вопросу будет уделено повышенное внимание. Она с удовлетворением отмечает четырехкомпонентную стратегию, принятую для удовлетворения потребностей в заполнении гражданских должностей в операциях по поддержанию мира кандидатами из франкоговорящих стран. Такие инициативы необходимо поощрять, в то же время следует принять дальнейшие меры, непосредственно ориентированные на МООНДРК.

52. Группа с удовлетворением отмечает обследование, проведенное консультантами группы Дальберга по вопросам штатного укомплектования Миссии и ее структуры. Она надеется, что по завершении изучения этого обследования Секретариат сообщит Генеральной Ассамблее о значимости рекомендаций консультантов не только для МООНДРК, но и для всех других операций по поддержанию мира. Она ожидает, что любые необходимые для улучшения организационной структуры Миссии изменения будут произведены в должное время. В этой связи она надеется получить в рамках неофициальных консультаций дальнейшую информацию о нынешней структуре Миссии и развертывании ее людских ресурсов. Она принимает к сведению создание координационной сети и хотела бы знать, каким образом Миссия планирует использовать открывающиеся благодаря этому возможности.

53. Наконец, Группа благодарна всем тем, кто тесно взаимодействовал с Миссией, особенно Африканскому союзу.

54. **Г-н Дрофеник** (Австрия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Союз всегда решительно поддерживал миротворческую деятельность Организации. Действительно, его члены вносят почти 38 процентов средств в бюджеты операций по поддержанию мира. Он считает, что любая миссия должна получать оценку с учетом ее реальных достижений. Его общий подход к вопросам поддержания мира был изложен в предыдущих заявлениях. Однако он хотел бы заострить внимание на своей обеспокоенности по поводу несвоевременного представления документации. Он привержен достижению прогресса в рассмотрении Комитетом бюджетов миссий и будет конструктивно

взаимодействовать с этой целью с другими делегациями.

55. **Г-жа Эттулл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация весьма обеспокоена сроками внесения на обсуждение предлагаемых бюджетов рассматриваемых миссий по поддержанию мира. Ее делегация придает огромное значение праву государств-членов на полномасштабное рассмотрение этих бюджетов и бюджетов всех других миссий по поддержанию мира в целях обеспечения твердого понимания и обоснования испрашиваемых ресурсов. То, что рассматриваемые предлагаемые бюджеты были представлены на столь позднем этапе, ставит под сомнение возможность их полного рассмотрения к 28 июня. Ее делегация призывает Генерального секретаря обеспечить своевременное представление Комитету будущих бюджетов и соответствующих докладов ККАБВ, чтобы можно было рассмотреть эти вопросы в полном объеме.

56. В свете позднего представления докладов, находящихся на рассмотрении Комитета, ее делегация не в состоянии их прокомментировать и задаст свои вопросы в ходе неофициальных консультаций.

57. **Г-н Мумбей-Вафула** (Уганда) говорит, что его правительство активно участвует в работе по обеспечению мира в Бурунди, а также содействует мирному процессу в Кот-д'Ивуаре. Уганда является одним из соседей Демократической Республики Конго, и поэтому его правительство придает огромное значение стабильности в этой стране.

58. Ввиду несвоевременного представления предлагаемого бюджета МООНДРК его делегации не хватило времени для его изучения. Однако она хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за подготовку документа, в котором учитываются последние и предстоящие события в Демократической Республике Конго, в том числе референдум по вопросу о конституции и президентские и парламентские выборы. Целесообразно выработать конкретные рекомендации в отношении подготовки бюджета, ориентированного на конкретные результаты и обеспечивающего проведение соответствующих мероприятий в постпереходный период в таких сферах, как благое управление; координация международной технической и политической поддержки; помощь правительству в восстановлении государственной власти; разоружение иностранных комбатантов; содействие обеспечению националь-

ной безопасности; организация выборов на местах; и гуманитарная помощь.

59. Его делегация будет и впредь поддерживать сокращение транспортных расходов на основе более широкого использования автодорожного транспорта; уделения большего внимания региональному аспекту усилий по достижению мира и стабильности в Демократической Республике Конго; создания устойчивых механизмов регионального сотрудничества в районе Великих озер; осуществления программ репатриации, реинтеграции и расселения для разоруженных и демобилизованных иностранных экс-комбатантов; оперативных связей с ОНЮБ и Миссией Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС), включая совместное размещение на позициях, операции по оцеплению и прочесыванию и создание свободных от оружия зон; и координации с ОНЮБ, МООНВС и Миссией Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ) в вопросах использования персонала и имущества. Она с удовлетворением отмечает проведенный анализ концепции Миссии в области административной и материально-технической поддержки и надеется, что это позволит обеспечить более эффективное, непосредственное и, следовательно, рентабельное предоставление услуг. Она также приветствует включение в бюджетный документ некоторых рекомендаций консультантов группы Дальберга.

60. Его правительство обязуется обеспечить постоянное наличие расширенной материально-технической базы в Энтеббе. Его делегация поддерживает предложения Генерального секретаря по ресурсам и запросит в ходе неофициальных консультаций дальнейшие разъяснения относительно последствий рекомендаций ККАБВ.

61. **Г-н Кодзак** (Япония) говорит, что, поскольку его делегация уже выступила с общим заявлением по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, а Комитет работает в условиях острой нехватки времени, он не будет подробно останавливаться на рассматриваемых бюджетах отдельных миссий. Вместе с тем он выражает сожаление по поводу того, что у делегаций не было времени, чтобы всесторонне проанализировать предлагаемые бюджеты трех миссий или запросить указания из своих столиц. В частности, бюджет МООНДРК был выпущен слишком поздно, и делегации получили соответствующий доклад ККАБВ

всего за несколько дней до проведения нынешнего заседания. Более того, Секретариату еще предстоит завершить изучение проведенного консультантами обзора штатного расписания и структуры МООНДРК, поэтому их рекомендации не были полностью отражены в бюджетном документе. С учетом размера бюджета Миссии такое положение недопустимо.

62. **Г-н Банни** (Кот-д'Ивуар) говорит, что его правительство глубоко признательно за помощь, оказываемую международным сообществом в рамках ОООНКИ. За последние шесть месяцев в Кот-д'Ивуаре был достигнут существенный прогресс. Новое правительство приняло ряд мер, которые, следует надеяться, обеспечат сближение позиций политических лидеров. Он с удовольствием заявляет, что Вооруженные силы Кот-д'Ивуара, Силы обороны и безопасности (СОБ) и Новые силы отошли от линии фронта и началась перегруппировка солдат. Что касается идентификации населения, то в 10 районах по всей территории Кот-д'Ивуара, в том числе в одном из районов, находящемся под контролем повстанцев, осуществлены экспериментальные проекты. Таким образом, страна возвращается к нормальной жизни. Он надеется, что предлагаемый бюджет ОООНКИ будет утвержден, что позволит восстановить мир и обеспечить процветание в Кот-д'Ивуаре.

63. **Г-н Сена** (Бразилия), выступая также от имени Гватемалы, говорит, что две эти делегации хотели бы присоединиться к заявлениям представителей Объединенной Республики Танзании, Марокко и Нигерии от имени Группы африканских государств, соответственно по пунктам 137, 138 и 140 повестки дня. Они согласны, что мир в Бурунди имеет исключительно важное значение как для Африки, так и всего мира и что ОНЮБ должна располагать ресурсами, необходимыми для содействия восстановлению прочного мира и достижению национального примирения и устойчивого развития в этой стране. Они также решительно поддерживают ОООНКИ, которая должна быть обеспечена средствами, требуемыми для успешного осуществления ее мандата. Что касается МООНДРК, то они присоединяются к представителю Нигерии, обратившемуся с просьбой к Секретариату дать подробное объяснение последствий сокращения на 6,1 млн. долл. США предлагаемого бюджета Миссии, которое рекомендовал ККАБВ. Наконец, ресурсы, испрашиваемые

для проектов быстрой отдачи, должны предоставляться полностью и без каких-либо условий.

64. **Г-н Сикамела** (Южная Африка) говорит, что мирные процессы в Бурунди, Кот-д'Ивуаре и Демократической Республике Конго по-прежнему остаются в сфере приоритетного внимания международного сообщества. В этой связи его делегация поддерживает усилия Африканского союза в рамках его Совета по вопросам мира и безопасности с целью оказания помощи народу Демократической Республики Конго в поиске путей всеобъемлющего и долгосрочного решения стоящих перед ним задач. Она с удовлетворением отмечает окончательное определение сроков проведения впервые за последние 40 лет выборов в стране. Она сознает, что мир и стабильность в Демократической Республике Конго имеют важное значение для обеспечения прочного и устойчивого мира и процветания в регионе и на Африканском континенте в целом.

65. Южная Африка от имени Африканского союза и в рамках Международной рабочей группы предпринимает неустанные усилия по прекращению конфликта в Кот-д'Ивуаре. Ее воодушевляет принятие президентом и премьер-министром Кот-д'Ивуара обязательств действовать сообща в знак признания ими своей ответственности перед страной. Вызывает удовлетворение осуществление первого этапа процесса разоружения. Его правительство будет и впредь содействовать достижению дальнейшего прогресса, особенно по ключевым нерешенным вопросам, касающимся процессов разоружения, демобилизации и реинтеграции и национальной идентификации.

66. Его правительство хотело бы вновь заявить о своей приверженности взаимодействию с региональным руководством Африканского союза и правительством и народом Бурунди в целях отыскания надежных решений политическим проблемам, с которыми сталкивается эта страна, для достижения прочного мира в Бурунди. В этом контексте она приветствует решение ПАЛИПЕХУТУ-НСО без каких-либо условий начать переговоры с правительством Бурунди, приведшие к подписанию Всеобъемлющего мирного соглашения.

67. В своей резолюции 59/296 Генеральная Ассамблея поручила руководству различных миссий по поддержанию мира и Департаменту операций по поддержанию мира провести ряд обзоров и пред-

принять шаги для обеспечения эффективного руководства операциями по поддержанию мира и эффективного использования их финансовых и людских ресурсов. Его делегация удовлетворена мерами, принимаемыми ОНЮБ, ОООНКИ и МООНДРК по обеспечению осуществления этой резолюции и рекомендаций Комиссии ревизоров и Консультативного комитета, которые были утверждены Ассамблеей.

68. Наконец, она вновь заявляет о своей полной поддержке продолжения проектов быстрой отдачи после истечения первоначального двухгодичного срока, особенно там, где это обусловлено событиями на местах или изменениями в мандате миссии.

69. **Г-н Хуссейн** (Пакистан) говорит, что его делегация поддерживает заявления представителей Объединенной Республики Танзания, Марокко и Нигерии от имени группы африканских государств и надеется, что их озабоченностям будет уделено должное внимание. Его делегация с удовлетворением отмечает представленные доклады, она, вместе с тем, обеспокоена их несвоевременным выпуском, что помешало их надлежащему рассмотрению. Обсуждаемые миссии крупны и сложны по своему характеру, и в связи с ними перед странами, предоставляющими войска, странами, в которых они развернуты, и другими странами региона возникает ряд вопросов. Комитету необходимо надлежащим образом обсуждать весь комплекс взаимопереплетающихся вопросов. Нынешняя практика не позволяет ему делать это. Следует серьезно проанализировать эту проблему. Доклады должны выпускаться не позднее чем к марту, с тем чтобы Консультативный комитет мог сформулировать свои рекомендации, а государства-члены могли их обсудить.

70. Пакистан опасается, что он и другие страны, предоставляющие войска, будет вынужден финансировать присутствие войск в указанных странах, если не будет достигнута договоренность по предлагаемым бюджетам. Это ляжет еще большим бременем на страны, предоставляющие войска, в дополнение к проблеме, обусловленной невыплатой возмещения. Он просит Генерального секретаря тщательно изучить этот вопрос.

71. Его делегация также обеспокоена явной увязкой достижения прогресса по вопросу предлагаемых бюджетов с определенными другими вопросами. Однако несмотря на то, что такая увязка создает

проблемы при обсуждении в Комитете других вопросов и несмотря на наличие у делегаций четкого понимания, что этого следует избегать, похоже, проводится преднамеренная политика создания помех на пути к достижению согласия в отношении важных миссий по поддержанию мира. Он надеется, что такие подходы не смогут воспрепятствовать скорейшему завершению обсуждения бюджетов миссий по поддержанию мира в Комитете.

72. **Г-н Торрес Лепори** (Аргентина), присоединяясь от имени своей делегации к заявлению представителя Бразилии, говорит, что все миссии, в частности рассматриваемые на нынешнем заседании, должны располагать достаточными ресурсами для эффективного осуществления своих мандатов, особенно в сферах разоружения, демобилизации и реинтеграции и осуществления проектов быстрой отдачи, которые имеют важное значение для успеха миссий.

73. **Г-н Сингх** (Индия), одобряя заявления, сделанные от имени Группы африканских государств, говорит, что его делегация поддерживает нынешние инициативы Организации Объединенных Наций и Африканского союза по восстановлению мира в Демократической Республике Конго, Бурунди, Кот-д'Ивуаре и Западной Сахаре. Он разделяет озабоченности Пакистана по поводу несвоевременного представления бюджетов миссий по поддержанию мира, что не оставляет Комитету достаточно времени для обсуждения сложных вопросов. В качестве одной из основных стран, предоставляющих войска, Индия также озабочена быстрым приближением крайнего срока — 30 июня. Она не хотела бы, чтобы ее миротворцы остались без средств после этой даты. Поэтому он надеется, что предлагаемые бюджеты различных операций по поддержанию мира будут приняты в срочном порядке.

74. **Г-жа Удо** (Нигерия), присоединяясь от имени своей делегации к заявлению представителя Марокко в качестве члена Группы африканских государств, говорит, что ее делегация поддерживает просьбу Генерального секретаря о выделении 420,2 млн. долл. США для ООНКИ на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года, которая была также полностью одобрена ККАБВ. Напоминая, что ООНКИ образована в результате слияния Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (МООНКИ) и сил Экономического сообщества западноафриканских государств

(ЭКОВАС), она говорит, что государства — члены ЭКОВАС, как и все африканские государства, уделяют пристальное внимание этой миссии. Несмотря на имевшие место трудности и проблемы, все заинтересованные стороны предпринимали согласованные усилия по достижению положительного результата. В частности, были приняты меры по осуществлению «дорожной карты» мира, разработанной Международной рабочей группой, определены структура и правила процедуры Независимой избирательной комиссии и учреждена 21 региональная комиссия. Она высоко отмечает вклад Операции в избирательный процесс и постоянное сотрудничество между миссией и Высоким представителем по выборам в Кот-д'Ивуаре. Она надеется на дальнейшее осуществление этих усилий.

75. Ее делегация напоминает о призыве Консультативного комитета к миссии продолжать оказывать содействие Управлению Высокого представителя по выборам и присоединиться к нему, выражая благодарность ООНКИ за совершенствование формата ее доклада об исполнении бюджета и предлагаемого бюджета. Ее делегация также поддерживает заявление представителя Кот-д'Ивуара и с удовлетворением отмечает последние позитивные события на политической арене, а также одобряет шаги, предпринятые с целью восстановления мира и процветания в интересах народа этой страны.

76. Она вновь высказывает обеспокоенность своей делегации по поводу несвоевременного выпуска важных докладов и надеется, что будут приняты серьезные меры для решения этого вопроса. Она также одобряет замечания представителей Бразилии, Южной Африки, Пакистана, Аргентины и Индии в отношении ООНКИ и других рассматриваемых миссий. Различные поставленные проблемы имеют непосредственное отношение к успешному осуществлению их различных мандатов.

Пункт 136 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/60/898 и A/60/900)

77. **Г-н Сейч** (Контролер), представляя записку Генерального секретаря о потребностях в ресурсах для Управления служб внутреннего надзора в рамках вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2006 года по

30 июня 2007 года (A/60/898), напоминает, что в пунктах 114 и 115 своего доклада о предлагаемом бюджете вспомогательного счета на 2006/07 год (A/60/807) Консультативный комитет рекомендовал Ассамблее отложить принятие решения о связанных и не связанных с должностями ресурсах, предлагаемых для УСВН по линии вспомогательного счета, на 2006/07 год до представления доклада об управлении и надзоре, который будет включать подробный обзор УСВН как части механизма Организации Объединенных Наций. До рассмотрения этого доклада Ассамблее было предложено выделить временные ресурсы для УСВН на 2006/07 год с целью обеспечения непрерывного надзора за миротворческой деятельностью Организации Объединенных Наций.

78. Как указывается в пункте 14 записки Генерального секретаря (A/60/898), Ассамблее было предложено утвердить в качестве временной меры сумму в 21,8 млн. долл. США для УСВН по вспомогательному счету, включая не связанные с должностями ресурсы в размере 18,8 млн. долл. США, для сохранения в 2006/07 году того же объема ресурсов, который был утвержден на 2005/06 год, включая ресурсы по разделу временного персонала общего назначения для финансирования 119 временных должностей; не связанные с должностями ресурсы в размере 918 800 долл. США по разделу временного персонала общего назначения для финансирования 11 должностей в Группе ревизоров-резидентов в МООНВС; и не связанные с должностями ресурсы в размере 2,1 млн. долл. США на покрытие дополнительных потребностей, включая ресурсы по разделу временного персонала общего назначения для финансирования 13 должностей. Ассамблее было также предложено добавить сумму в размере 21,8 млн. долл. США к тем ресурсам вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, которые будут пропорционально распределяться между бюджетами действующих операций по поддержанию мира в 2006/07 году.

79. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад ККАБВ (A/60/900), говорит, что он хотел бы подчеркнуть лишь то, что Консультативный комитет намерен вернуться к потребностям УСВН в ресурсах после рассмотрения всех соответствующих докладов Управления Генеральной Ассамблеей. С этой целью

он ожидает подготовки Генеральным секретарем необходимых пересмотренных смет, в том числе для вспомогательного счета.

Заседание закрывается в 11 ч. 45 м.